

Gairloch High School

Appendix - Developing fluency and literacy in Gaelic in young people

Contents

03 | Introduction

04 | FilmG and other partnerships

05 | Regular Talk Exercises in Gaelic Learner Education

07 | Regular engagement with Gaelic media in Gaelic Medium Education

Gairloch High School

Delivering Curriculum for Excellence with Gaelic Education

Appendix

Introduction

The following notes and images are to support and illustrate the National Improvement Hub resource “Gairloch High School – Developing fluency and literacy in Gaelic in young people”. The resource and this appendix cover learning and teaching in Gaelic Medium Education (GME) and Gaelic Learner Education (GLE).



Film G and other partnerships

Gairloch High School has been involved with FilmG – the Gaelic Short Film Competition for many years. FilmG has allowed learners to develop creativity skills and to learn about positive destinations and young people have had annual success in the FilmG competition.

Spòrs Gàidhlig events have given young people the opportunity to explore how Gaelic can be used in environments outside of school. In partnership with Comunn na Gàidhlig (CnaG) all pupils are offered activities that enables pupils to use Gaelic in fun, social settings beyond the classroom.

Young people perform well at the National Mòd in a range of competitions. Pupils from Gairloch High have won national writing competitions in on an annual basis since 2018.



A selection of recent FilmG entries by Gairloch High School and Gairloch learners.

[Thar nan Sgòth – Beinn Eighe – FilmG](#)

[Far-chluais | Àrd-sgoil Gheàrrloch on Vimeo](#)

[A' Chlach | Àrd-sgoil Gheàrrloch on Vimeo](#)

[Beul na h-Oidhche | Àrd Sgoil Gheàrrloch on Vimeo](#)

Regular Talk Exercises in Gaelic Learner Education

Young people in both GME and GLE focus on developing their use of Gaelic language in a range of social contexts. In GLE this is achieved via a weekly conversation with a peer, revising and reviewing basic vocabulary – the resources for this allow for self-directed and differentiated learning through conversation with a variety of support methods including English prompts, Gaelic key word prompts, and full Gaelic key word prompts. This approach supports the development of vocabulary, skills and grammar, leading to increased fluency and confidence.. The following examples are for S1 and S3 learners.

S1 - Bruidhinn ann an Gàidhlig – An Cèitean 2021

Getting to know someone

Topic	Key Word(s)	Question / Phrase	Answer
Greeting	Madainn / Feasgar	Madainn mhath / Feasgar math	/
Name	Ainm?	Dè an t-ainm a th' ort?	'S mise ... / 'S e ... an t-ainm a th' orm
How are you?	Ciamar ...?	Ciamar a tha thu?	Tha mi ...
What's doing?	Dè tha ...?	Dè tha dol?	Tha mi trang / Chan eil mòran
Age	Aois?	Dè an aois a tha thu?	Tha mi ...
<i>Where born?</i>	Rugadh	Càit an do rugadh tu?	Rugadh mi ann an ...
<i>Birthday</i>	Co-là-breith	Cuin a tha do cho-là-breith ann?	Tha mo cho-là-breith anns ...
<i>What you got</i>	Fhuair	Dè fhuair thu?	Fhuair mi ...
Living where?	A' fuireach?	Càit a bheil thu a' fuireach?	Tha mi a' fuireach ann an ...
<i>Where in Scotland?</i>	Càit ...?	Càit ann an Alba?	Ceann a tuath, Taobh siar faisg air ...
<i>What's it like?</i>	Cò ris ...?	Cò ris a tha e coltach?	Tha e beag, brèagha, ...
What are you wearing?	Dè an t-aodach ...?	Dè an t-aodach a th' ort?	Tha geansaidh gorm orm.

Finding out about others

Topic	Key Word(s)	Question / Phrase	Answer
Is that ...?	An e ...?	An e sin ...?	'S e / Chan e
What is his/her name?	Ainm?	Dè an t-ainm a th' air/oirre?	'S e ... an t-ainm a th' air/oirre.
What is his/her age?	Aois?	Dè an aois a tha e/i?	Tha e/i ...
Where does he/she live?	A' fuireach?	Càit a bheil e/i a' fuireach?	Tha e/i a' fuireach ann an ...

Practice instructions

Farewell	Tioraidh / Mar sin leat
----------	-------------------------

S3: Bruidhinn

Topic	Key Word(s)	Gàidhlig
Greeting		Madainn mhath / Feasgar math
Name	Ainm?	Dè an t-ainm a th' ort?
How are you?	Ciamar?	Ciamar a tha thu?
What's doing?	Dol?	Dè tha dol?
Is that ...?	An e ...?	An e sin ...?
Age Aois?	Dè an aois a tha thu?	
Birth day	Co-là-breith?	Cuin a tha do cho-là-breith ann?
What did you get?	Fhuair	Dè fhuair thu?
Living where?	A' fuireach?	Càit a bheil thu a' fuireach?
What like?	Coltach?	Cò ris a tha ? coltach?
Where is it?	Càit?	Càit a bheil ...?
In your bag / pencil case?	Baga / Poca-peansall?	Dè tha nad bhaga / phoca-peansall?
Clothes	Aodach?	Dè an t-aodach a th' ort?
Do you like? (clothes / places etc)	Toigh?	An toigh leat ...?
Your opinion of?	Beachd?	Dè do beachd air ...?
Day & Subject	Cuin a tha thu ann an ...? /	
Do you like ...? (school subjects etc)	Toigh ...?	An toigh leat ...?
Do you enjoy?	A' còrdadh	A bheil ... a' còrdadh riut?
Your opinion of?	Beachd?	Dè do beachd air ...?
Why?	Carson?	/
Action / tense – e.g Were you ...?	An robh thu ...?	An robh thu a' cluich ball-coise an-dè?
When?	Cuin a bha ...? / Dè an uair ...?	Cuin a bha thu a' cluich? / Dè an uair a bha thu a' cluich?
Where?	Càit ...?	Càit an robh thu a' cluich?
Time / action – when do you ...?	Cuin a tha ...? / Dè an uair ...?	Cuin a tha thu ag èirigh? / Dè an uair a bha thu ag èirigh?
Family		
Do you have?	A bheil ... agad?	A bheil bràthair / piuthar agad?
Names	Dè ... a th' air / oirre?	Dè an t-ainm a th' air / oirre?
Age	Dè an aois ...?	Dè an aois a tha e/i?
What like?	Coltach?	Cò ris a tha ? coltach?
Living where?	A' fuireach?	Càit a bheil e/i a' fuireach?
Working?	Obair?	Càit a bheil e/i ag obair?
Do you like ...? / Why	Toigh ...? / Carson?	An toigh leat ...? / Carson?
Pets		
Do you have?	A bheil ... agad?	A bheil peataichean agad?
Names	Dè ... a th' air / oirre?	Dè an t-ainm a th' air / oirre?
Age	Dè an aois ...?	Dè an aois a tha e/i?
What like?	Coltach?	Cò ris a tha ? coltach?
Do you like ...? / Why	Toigh ...? / Carson?	An toigh leat ...? / Carson?
Farewell		Tioraidh / Mar sin leat

Regular engagement with Gaelic media in Gaelic Medium Education

Young people in GME engage weekly with Gaelic language media, developing literacy skills in a progressive manner, for example through writing summaries after listening to content from TV, Radio and on-line sources. They share their work in on-line digital spaces with peers, and this peer-assessment promotes increased collaboration.

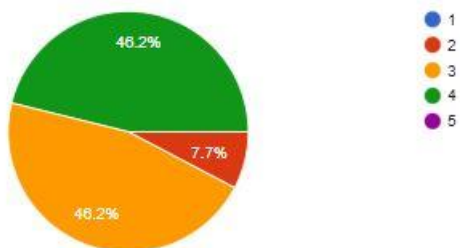
20/11/21	Spors na seachdain	Leth-uair	2	1	<p>'S e program spors a th' ann Seo na prìomh thachairtean:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Bidh Alba a cuir failte air Iapan san rugbaidh aig Murrayfield - Chan eil na da sgiobanan air coineachadh o chionn an Cupa na Cruinne ann an da mhìle sa naoi deug. - Tha Obar Dheathain gu bhith cluich air falbh an aghaidh Dun De Aonaichte. - Tha Celtic a cluich san Cupa lig na Alba feasgar an-duigh is iad a cur failte air St Johnstone. Tha iad a smaoineachadh gum bidh e furasta airson Celtic ach chan eil St Johnstone air cal ann an Cupa airson immadach mìos. Tha iad air am beach gun do chall St Johnstone na da cluichadairean as fhearr aca agus chan eil iad air moran tadhal air fhaighinn ach tha an sgioba cleachte ri dhol gu Hampden agus a buannachadh geman ball-coise. Tha iad ag radh gur e gema intinnach a bhios ann. Tha feum aig St Johnstone a bidh laidir an duig air sgath tha Celtic a fas. - Tha Rangers gu bhith an aghaidh Hibs feasgair a-maireach. Tha fhios again gu bheil manaidsear ur aig Rangers ach cha bhith e aig an gema a-maireach ach tha iad ag radh nach e rud dona a th' ann. Tha iad nan bheach gur e gema cruidhe a bhios ann. Chan eil gema air a bhith aig Hibs airson cho mhor 4 seahcdairean air sgath covid. - Anns an gema championship a-raoir buannaich Caley Thistle Inbhir Nis 2-1 an aghaidh Queen of the South le Billy MacAiodh a faighinn an da tadhal aig Caley Thistle. Tha iad a suidhe san darna aite san Championship a-nis air cul Cill Mhearnaig. - Tha Steven Gerrard ag radh gu bheil e a coimhead air adhrta air a bhith a sealtain gu bheil e math gu leor na bidh nad manaidsear aig sgioba sa phrìomh lig is Aston Villa a chur failte air Brighton. - Tha Dean Smith a-nis os cionn Norwich City agus tha esan aig an dhachaig gu Southampton. - Tha d' obair aig ire gu math ard. Tha seo air leth fiosrachail. Ceud taing!
----------	--------------------	-----------	---	---	---

Feedback forms

The Gaelic Department engage regularly with young people in both GME and GLE and uses on-line feedback forms to both collect and collate information. These feedback forms show a high level of satisfaction with most learners giving positive feedback to learning and teaching and curriculum design.

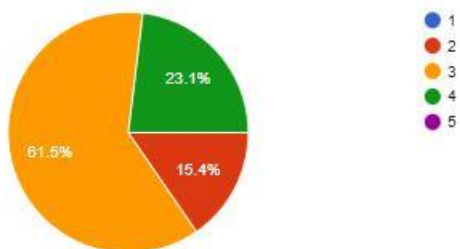
1. How do you find the course? (1 = very difficult / 5 = very easy)

13 responses



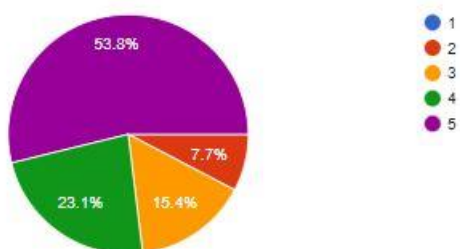
2. How do you find the speed of learning? (1 = too fast / 5 = too slow)

13 responses



3. How happy are you with your progress? (1 = very unhappy / 5 = very happy)

13 responses



Education Scotland

Denholm House
Almondvale Business Park
Almondvale Way
Livingston EH54 6GA

T +44 (0)131 244 4330

E enquiries@educationscotland.gsi.gov.uk

www.education.gov.scot